

Education (1950) Department.

PN 12 ✓

148. SERIES.

G.O. NO.

2128

Dated

28 / 7 / 50

6

[Despatch Abstract.]

[Translators' Deptt. - T. Abdul Gaffar,
Asst. Persian and Hindustani Trans-
lator - Unearned leave on medical
certificate - Sanctioned]

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
1	1670	3/6/50 Edn.					

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

From,

T. Abdul Gaffar,
Assistant Persian and Hindustani Translator (on leave)
No 31A, Pulianthope Road, Perambur Barracks, Madras 12.

To,

The Secretary to Government,
Education Department, Fort St. George,
Madras.

Through,

The Persian and Hindustani Translator to Govt. and
The Senior Translator to Government,
Madras 6.

Sir,

Ref: G.O. MS No 1670, Education, dated 3.6.1950.

I beg to submit that of late I have been
suffering from pain in the stomach and chest, indigestion
and other abdominal disorders and I have been
advised by my doctor to undergo treatment
and take complete rest. So I request you to grant
me unearned leave ^{on full pay} for one month with effect
from the 7th July 1950. The medical certificate given
by the doctor is herewith enclosed.

Yours faithfully,
T. Abdul Gaffar

6.7.1950
Asst. Persian and Hindustani
Translator (on leave).

Endorsement S. No. 212/50-1 dated 7th July 1950.

Forwarded and recommended.

M. Rafiqi
2.7.50

Persian and Hindustani
Translator to Govt.

(P.T.O)



1670
7.7.50.



Office of the Senior Translator to
Government, Madras.

Endorsement No. 1205/50-3, dated the 14th July 1950.

Forwarded to the Secretary to Government, Education Department, Madras.

2. It is submitted that, in the circumstances stated by him, Janab T.

Abdul Gaffar, Assistant Persian & Hindustani Translator, may be granted, subject to eligibility, unearned leave on medical certificate on full pay for one month from 7-7-1950 (F.N.), in continuation of the Earned leave for 30 days from 7-6-'50 ~~to~~ granted to him in G.O. Ms. No. 1670, Education, dated 3rd June 1950.

A report regarding his eligibility for the Earned leave already sanctioned to him and for the Un-earned leave on medical certificate now applied for by him will be submitted as soon as his service book (containing the leave account), which was called for in my Telephonic Message, dated 8-7-'50 is received.

3. It is further submitted that the acting arrangement ordered in paragraph 2 of the G.O. cited may be allowed to continue during the absence on leave of Janab T. Abdul Gaffar.

(Encl. one
M.C.)

H. B. Nayagam

Senior Translator to Government.

To
The Secretary to Government,
Education Department,
Fort St. George,
MADRAS - 9.

PRICE, 1 pie.]

"Non-gazetted Officers."

Medl. I-62.

Medical Certificate for Leave or Extension or Commutation of Leave.

Signature of applicant— T. Abdul Gaffar

I, M. Viswanathan after careful personal examination of the case hereby certify that T. Abdul Gaffar, Ass't Persian & Hindustani Translator whose signature is given above, is suffering from Peptic ulcer

and I consider that a period of absence from duty of one month with effect from 7th July 1950 is absolutely necessary for the restoration of his health.

STATION AND ADDRESS, }

Date 5.7.50

M. Viswanathan
Medical Attendant
(Registered Medical Practitioner and Registration
Certificate No.) M1455

District Medical Officer or nearest
Government Gazetted Medical Officer
Hon. Asst. Physician [P.T.O.]
Stanley Hospital

MEDICAL HISTORY.

(The nature and probable duration of illness should be specified.)

Peptic Ulcer.

M. S. S. S.
Medical Attendant
Registered Medical Practitioner and Registration
Certificate No. 5-7-50
District Medical Officer or nearest
Government Gazetted Medical Officer.

NOTE.—This form should be adhered to as closely as possible, and should be filled in after the signature of the applicant has been taken. The Certifying Officer is not at liberty to certify that the applicant requires a change to (or from) a particular locality, or that he is not fit to proceed to a particular locality. Such certificates should only be given at the explicit desire of the administrative authority concerned to whom it is open to decide, when an application on such grounds has been made to him whether the applicant should go before a Medical Board to decide the question of his fitness for service.

From,

T. Abdul Gaffar,
Asst. Persian and Hindustani Translator (on leave)
No 31A, Puliamthope Road, Madras 12.



The Secretary to Government,
Education Department
Fort St. George, Madras.

Through,

The Persian and Hindustani Translator to Government,
and the Senior Translator to Government,
Madras 6.

Sir,

(F)

Reference: G.O. MS No 1670, Education, dated
3.6.50.

I beg to submit that I am still ill and
undergoing treatment and I have been advised
by my doctor to continue treatment and take
complete rest for a fortnight more. Hence I request
you to grant me unearned leave ~~for~~ on medical
certificate with full pay for fifteen days more
with effect from the 7th August 1950.
The medical certificate is herewith enclosed.



Yours faithfully,
T. Abdul Gaffar

Asst. Persian and Hindustani
Translator (on leave)
7.8.50

Endorsement J. No. 285/50-1, dated 7.8.1950.

Forwarded and recommended.
The present acting arrangement may be
continued till his return from leave.

M. S. S. S.
Persian and Hindustani Translator
T. Gant

Office of the Senior Translator
to Government, Madras-6.

Endorsement No. 1205/50-6, dated the 9th August 1950.

Forwarded to the Secretary to Government, Education Department,
Madras.

2. It is submitted that, in the circumstances stated by him, Janab
T. Abdul Gaffar, Assistant Persian and Hindustani Translator, may be granted
extension of ~~the~~ ^{un-}learned leave on Medical Certificate on full pay for 15 days
from 7-8-1950 (F.N.) in continuation of un-earned leave on Medical Certificate
on full pay for one month granted to him in G.O.Ms. No. 2128, Education,
dated 28th July 1950. He is eligible for this extension of leave.

3. It is further submitted that the acting arrangements ordered in
paragraph 2 of G.O.Ms. No. 1670, Education, dated 3-6-50 may be allowed to
continue during the absence on leave of Janab T. Abdul Gaffar.

[End one Me.]

To

The Secretary to Government,
Education Department,
MADRAS.

Senior Translator to Government.

PRICE, 1 pie.]

"Non-gazetted Officers."

Medl. I-62.

Medical Certificate for Leave or Extension or Commutation of Leave.

Signature of applicant—

I, M. Viswanathan

examination of the case hereby certify that

Persian & Hindustani Translator.

is suffering from

Peptic ulcer

and I consider that a period of absence from duty of

with effect from

7. 8. 50

the restoration of his health.

after careful personal
J. Abdul Gaffar, Hss.
whose signature is given above,

15 days more

is absolutely necessary for

STATION AND ADDRESS,

Date

7. 8. 50

Medical Attendant
(Registered Medical Practitioner and Registration
Certificate No.)

District Medical Officer or nearest
Government Gazetted Medical Officer.

Hon. Hss. Physician
P.T.O. Stanley Hospital.

C. No. 20135/50

Translators' Deptt. - T. Abdul Gaffar,
Asst. Persian and Hindustani Translator.
Unearned leave ~~on medical certificate~~
~~leave - sanctioned and previous~~
~~acting arrangements ordered.~~

P. 24.

From the S.T.G., Endt. 1205/50-3
dated 14/7/50.

29/7/50

Order/MS/No. 2128 Edm. Dated 28/7/50

Subject to eligibility, Janab. T.
Abdul Gaffar, Asst. Persian and
Hindustani Translator, is granted
unearned leave on medical certificate
on full pay for one month from
7th July 1950 (F.N.), in continuation of the
earned leave granted to him in
G.O. Ms. 1670 Edm. Dated 3/6/50.

(R)

The acting arrangements ordered
in para 2 of the G.O. cited will
continue during the absence on
leave of Janab. T. Abdul Gaffar.

To: S.H.
The S.T.G.
Copy to Deptt. (S.T.G.)
29/7
22/7
22/7

24.7.50

Note: Please see the leave
application with medical certifi-
cate, of Janab. T. Abdul Gaffar
Asst. Persian and Hindustani

MEDICAL HISTORY.

(The nature and probable duration of illness should be specified.)

Peptic ulcer -



M. S. AS

Medical Attendant
Registered Medical Practitioner and Registration
Certificate No. 7.8.50
District Medical Officer or nearest
Government Gazetted Medical Officer.

NOTE. - This form should be adhered to as closely as possible, and should be filled in after the signature of the applicant has been taken. The Certifying Officer is not at liberty to certify that the applicant requires a change to (or from) a particular locality, or that he is not fit to proceed to a particular locality. Such certificates should only be given at the explicit desire of the administrative authority concerned to whom it is open to decide, when an application on such grounds has been made to him whether the applicant should go before a Medical Board to decide the question of his fitness for service.

22

Translator, for unearned leave for 30 days in continuation of the earned leave already sanctioned to him. The ^{recommendation} proposal of the S.T. G. in his Enclt. on page 2 of may be approved. Draft Order overleaf is for approval.

by 22/7

by 24.7.50

by 22/50

by 22/50

G.O. 1670 Edn. D/ 316/50
(R)

by 11/8

by 16/8/50
(F)

(R)

p24

9
and referred to T. d. Edn. F. +
Sub: Translator's Deptt. - Janab. T. Abdul Gaffar, Asst. Persian and Hindustani Translator (on leave).
Extension of unearned leave on medical certificate. Sanctioned.

Ref: G.O. Ms. 1670 Edn. D/ 316/50
G.O. Ms. 2128 " " 28/7/50
Enclt. of S.T. G. No. 1205/50-6 of 9/8/50.

Memo. No 23293 F. Edn. D/ 16/8/50

~~S~~ Janab. T. Abdul Gaffar, Asst. Persian and Hindustani Translator (on leave) is granted Extension of unearned leave on medical certificate on full pay for 15 days from 7/8/50 (F.N) in continuation of ^{the} un-earned leave granted to him in the G.O. Second cited above.

2. The acting arrangements ordered in para 2 of the G.O. first cited above will continue during ^{the} absence on leave of Janab. T. Abdul Gaffar.

To ^{Alho} 21/8.
S.T. G.
S/C.

by 11/8
by 12/50

by 14.8.50

Note:- Please see the application for extension of leave from

P.T.O.

from Jam. T. Abdul Gaffar, and
the Endt. of the S.T.G. on pp 1-4 of.
In view of the recommendation
of the S.T.G. ^{the} draft Memo overleaf
sanctioning the extension of leave
for 15 days on medical certificate X D 3-4 of.
on full pay to T. Abdul Gaffar is
submitted for approval.

11/8/50
12/8/50
14.8.50
16.8.50

Jam. T. Abdul Gaffar
Extension of leave on
medical certificate on full pay
for 15 days from 1/8/50 (E.N.) in
continuation of the leave
granted to him in the G.O. bearing
dated above.

The acting arrangements ordered
in para 2 of the G.O. dated 1/8/50
above will continue during absence
on leave of Jam. T. Abdul Gaffar.

11/8/50
12/8/50
14/8/50

Note - Please see the copy of
extension of leave from

(b)

To
S.T.G.
2.